

CONVENTION EN MATIERE DE SECURITE SOCIALE ENTRE LE GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG ET LA REPUBLIQUE DE MACEDOINE
ДОГОВОР МЕЃУ ГОЛЕМОТО ВОЈВОДСТВО ЛУКСЕМБУРГ И РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА ЗА СОЦИЈАЛНО ОСИГУРУВАЊЕFORMULAIRE DE COMMUNICATION
ОБРАЗЕЦ ЗА КОМУНИКАЦИЈА☐ Demande de renseignements

Барање информација

☐ Communication de renseignements

Пренесување информација

☐ Demande de formulaires

Барање обрасци

☐ Rappel

Повикување

Concernant

За

☐ un travailleur salarié

Работник -вработено лице

☐ un travailleur non salarié

Работник -лице кое врши самостојна дејност

☐ un titulaire de pension ou de rente

Корисник на пензија

☐ un demandeur de pension ou de rente

Барател на пензија

☐ un chômeur

Невработен

☐ un ayant droit

Носител на право

L'institution expéditrice au Luxembourg remplit la partie A et envoie deux exemplaires du formulaire à l'institution destinataire en Macédoine. Celle-ci remplit la partie B et retourne un exemplaire à l'institution expéditrice. Le formulaire est utilisé en tant que complément à d'autres formulaires ou pour tout échange de renseignements qui ne sont pas prévus formellement dans le cadre des formulaires, auxquels il ne se substitue en aucun cas.

Носителот испраќач во Луксембург го пополнува делот А од образецот и испраќа два примерока на носителот примач во Македонија. Носителот примач во Македонија го пополнува делот Б од образецот и враќа еден примерок на носителот испраќач во Луксембург. Образецот се користи како прилог на други обрасци или секогаш при размена на информации кои не се формално предвидени во рамките на обрасците, или кои не се разменети во друг случај.

Référence du dossier	au Luxembourg : во Луксембург
Број на досие	en Macédoine: во Македонија

A. Demande de renseignements

A. Барање информации

1	Institution destinataire en Macédoine / Носител примач во Македонија
1.1	Dénomination / Назив
1.2	Adresse / Адреса

2	Personne concernée / Лице за кое се однесува информацијата
2.1	Noms / Презимиња
2.2	Prénoms / Имиња
2.3	Sexe : ☐ masculin ☐ féminin Пол машки женски

- 2.4 Date de naissance / Датум на раѓање.....
- 2.5 Adresse / Адреса.....
.....
.....
- 2.6 N° d'identification / Број за идентификација
au Luxembourg / во Луксембург.....
en Macédoine / во Македонија (ЕМБГ).....

3 Ayant droit / Носител на осигурувањето

- 3.1 Noms / Презимиња.....
- 3.2 Prénoms / Имиња.....
- 3.3 Sexe : ☐ masculin ☐ féminin
Пол машки женски
- 3.4 Adresse / Адреса.....
.....
.....
- 3.5 N° d'identification / Број за идентификација
au Luxembourg / во Луксембург.....
en Macédoine / во Македонија (ЕМБГ).....

- 4 ☐ Demande ☐ Rappel de la demande du
Барање Повикување на барањето од ден

Veillez nous envoyer pour la personne désignée au cadre
Ве молиме да ни доставите за лицето наведено во точка

☐ 2 ☐ 3

- 4.1 ☐ le(s) formulaire(s) suivant(s)
Следниов/е образец/сци.....
- 4.2 ☐ le(s) document(s) suivant(s)
Следниов/е документ/и.....
.....
- 4.3 ☐ le(s) renseignement(s)
Информација/ии.....
.....
.....
- 4.4 Motif de la demande
Причина за барањето.....
.....

5 Changement de situation : les changements suivants sont intervenus
Промена на ситуацијата : настанати се следниве промени

.....
.....
.....
.....

6 Institution expéditrice au Luxembourg
Носител испраќач во Луксембург

6.1 Dénomination / Назив
.....

6.2 Adresse / Адреса
.....
.....

6.3 Cachet / Печат 6.4 Date / Датум
.....

6.5 Signature / Потпис
.....

B. Réponse

Б. Одговор

7 Institution expéditrice au Luxembourg
Носител испраќач во Луксембург

7.1 Dénomination / Назив
.....

7.2 Adresse / Адреса
.....
.....

8

Comme suite à votre demande dunous vous transmettons ci-joints
Како одговор на вашето барање од денВи го/ги доставуваме

8.1 ☐ Le/s formulaire/s suivant/s
Следниов/е образец/сци

8.2 ☐ Le/s document/s suivant/s
Следниов/е документ/и

8.3 ☐ Le/s renseignement/s suivant/s
Следнава/е информација/и
.....
.....

9

Comme suite à votre demande du.....nous vous informons qu'il nous est impossible de vous transmettre
Како одговор на вашето барање од денне сме во можност да ви ги доставиме

- 9.1 ☐ Le/s formulaires suivants
Следниов/е образец/ци
- 9.2 ☐ Le/s document/s suivant/s
Следниов/е документ/и
- 9.3 ☐ Le/s renseignement/s suivant/s
Следнава/е информација/ии
- 9.4 ☐ Motifs / Причини:
.....

10

Institution destinataire en Macédoine / Носител примач во Македонија

- 10.1 Dénomination / Назив
- 10.2 Adresse / Адреса.....
- 10.3 Cachet / Печат
- 10.4 Date / Датум
- 10.5 Signature / Потпис